

Bnei Shimshon

Drachotes basées sur les écrits extraordinaires du Zera Shimshon
Le Zera Shimshon, Rav Shimshon Haim ben Rav Naham Michael Nachmani,
est né en 5467 (1706/1707) et quitta ce monde le 6 Eloul 5539 (1779).
Il promet à tout celui qui étudiera ses livres de grandes délivrances et bénédictions



תשפ"ו Nasso

• Le Zera Shimshon, l'étude qui apporte des délivrances •

עלין 232

Pertes du Zera Shimshon

Le sens simple d'un verset

Possesseur de choses saintes, elles lui appartiendront; dès qu'on l'a donnée au Cohen, elle est à lui. (Bamidbar 5:9-10)

דברי רבינו:

אות ג

פסוק (משלי יד, כד) 'עֲטַרְתַּ חֲכָמִים עֲשָׂרָם אֲוֶלֶת' וכו'.
הַכֶּפֶל שֶׁל 'אֲוֶלֶת כְּסִילִים אֲוֶלֶת', יוֹבֵן בָּמָה שְׂאֲמָרוּ
ז"ל (שבת קיט, א), עֲשֹׂר בְּשִׁבִּיל שְׁתַּתְּעֶשֶׂר. וּבִפְרָק
ו' דְּבִרְכוֹת (לה, ב) אָמַר רַבִּי יוֹחָנָן מִשּׁוּם רַבִּי יְהוּדָה
בֶּר אֶלְעָא, בָּא וּרְאָה מָה בֵּין דּוֹרוֹת הָרֵאשׁוֹנִים
לְדוֹרוֹת אַחֲרֹנִים, דּוֹרוֹת הָרֵאשׁוֹנִים, הֵיוּ מְכַנְיָסִים
פְּרוּתֵיהֶם דֶּרֶךְ טְרַקְסִימוֹת, כְּדִי לְחַיֵּב בְּמַעֲשֵׂר.
דּוֹרוֹת אַחֲרֹנִים, מְכַנְיָסִים פְּרוּתֵיהֶם דֶּרֶךְ גָּגוֹת
חֲצֵרוֹת וְקַרְפּוֹת, כְּדִי לִפְטֹר מִן הַמַּעֲשֵׂר, לְפִיכָף
לֹא נִתְּבָרְכוּ פְּרוּתֵיהֶן.

וּבִפְרָק ט' דְּבִרְכוֹת (סג, א), כָּל מִי שְׂאִינוּ נֹתֵן
תְּרוּמוֹת וּמַעֲשְׂרוֹת לַכֹּהֵן, סוֹף נִצְרָךְ לִכְהֵן עַל יְדֵי
אִשְׁתּוֹ, שְׂנֵאָמַר וְכו'. וְעוֹד אָמְרוּ (סוטה ג, א), 'אִישׁ
אִישׁ כִּי תִשְׁטָה אִשְׁתּוֹ' (במדבר יז, יב), אֵין אָדָם חוּטָא,
אֶלָּא אִם כֵּן נִכְנָס בּוֹ רוּחַ שְׁטוּת.

וּבִזָּה יוֹבֵן הַפֶּסֶק 'עֲטַרְתַּ חֲכָמִים עֲשָׂרָם', שְׂפָאֶשֶׁר
יִתְּבָרְכוּ פְּרוּתֵיהֶם וְיִתְעַשְׂרוּ, זֶהוּ עֲטָרָה לָהֶם, שֶׁהוּא
סִימָן שְׂמֻכָּיִמִין הַמַּצְוָה כְּהִלְכָתָהּ. אֲמָנָם, 'אֲוֶלֶת'
שֶׁל 'כְּסִילִים', לְהַכְנִיס דֶּרֶךְ גָּגוֹת וְקַרְפּוֹת, זֶה
יָגֵם ל'אֲוֶלֶת' אַחֲרֵת, דִּהְיִינוּ אֲוֶלֶת שֶׁל אִשְׁתּוֹ,
שְׂבִשְׁבִּיל שֶׁלֹּא נִתֵּן הַמַּעֲשְׂרוֹת לַכֹּהֵן,
תִּשְׁטָה אִשְׁתּוֹ.

La Guémara dans *Brakhot* (63a) nous affirme que celui qui ne donne pas de Teroumot et Maasserot au Cohen en viendra à devoir visiter le Cohen à cause de problèmes conjugaux, comme il est dit: «Possesseur de choses saintes, elles lui appartiendront», puis deux versets plus loin: «Si la femme de quelqu'un, déviant de ses devoirs, lui devient infidèle (...), il emmènera sa femme auprès du Cohen pour boire les eaux de Sota.

Et à propos de la Sota, la Guémara dans *Sota* (3a) nous dit qu'aucun homme ne faute à moins qu'un vent de folie ne l'ait assailli.

La Guémara dans *Chabbat* (119a) fait aussi le commentaire suivant: «prélève le Maasser – prélève le Masser pour que tu t'enrichisses». Et la Guémara dans *Brakhot* (35b) ajoute que Rabbi Yo'hanan a dit au nom de Rabbi Yéhoua bar Ilai: «Viens et vois la différence entre la génération d'avant et la génération d'après. Les générations d'avant amenaient leurs fruits à travers les entrées normales de leurs maisons pour s'obliger à prélever le Maasser, alors que les générations suivantes amenaient leurs fruits à travers les toits et les cours pour échapper à leur obligation de Maasser.»

«Leurs fruits n'étaient donc pas bénis» (la dernière ligne est citée par le *Zera Chimchon*, bien que cela n'apparaisse pas dans notre version du Chass, peut-être parce qu'il avait une version différente de la Guémara, ou bien parce qu'il avait compris un sens plus profond de la Guémara.)

Tout cela nous donne une compréhension différente du verset: «Pour les sages, la richesse est une couronne; la folie des sots reste toujours folie.» (*Michlé* 14:24) Qu'est-ce que cela signifie vraiment?

Quand une personne vit de la façon dont elle est supposée, ses fruits seront bénis et elle deviendra riche. C'est une couronne pour lui, signifiant qu'elle est une personne accomplissant les Mitsvot telle qu'elle est censée le faire.

Et «la folie des sots», qu'est-ce que cela signifie? Ces mots font allusion à une personne qui évite d'accomplir les Mitsvot et qui fuit ses responsabilités de Maasser. Une telle personne ne s'enrichit pas.

Et éviter de donner le Maasser cause une folie différente: la folie par rapport à sa femme, et c'est pourquoi le mot «folie» est répété deux fois, parce que c'est une personne qui non seulement ne veut pas accomplir les Mitsvot, mais aussi refuse de donner son Maasser.

**הוצאת הגליון
הפצתו לזכות**

לעילוי נשמות

מזבח הרבים ועוסק
בצדקה וחסד לרוב
רבי ניסים בן שרה
ז"ל מונוגרפי
נלבע י"ג סיון תשפ"ה
הוקדש על ידי בני שפחה בן צלחה
לזכרון ולנשמות נשמות בן צלחה

האשה הצדקנית מרת
ברכה איידל רחל
זילברברג ז"ה בת
הרה"ג רבי יעקב חיים
ישראל ברנר זצ"ל
אב"ק קהילת אבות ישראל ק"ל
נלבע י"ד סיון תשס"ב

משה אהרן
בן שמעון ד"ר
נלבע י"א סיון תשע"ד

האשה החשובה
חיה פסא
בת ר' לייב ז"ה
נלבע י"ד סיון תשפ"ה

דניאל בן משה יהודה דל
נלבע י"ד סיון תשפ"ה

אליהו חיים בן דוד דל
נלבע י"ד סיון תשס"ט

מרת שיינדל בת צבי
הירש בראון ז"ה
נלבע י"ג סיון תשפ"ד

האשה הצדקנית
דורה בת אסתר ז"ה
נלבע י"ט תשרי תשפ"ו

עובד ה' ומזבח הרבים
רבי בנימין בן חוביבה
יוספה שרה שרגון זצ"ל
נלבע י"ג סיון תשפ"ו

ת.נ.צ.ב.ה.

ברכות וישועות

רפאל דוד בן נעמי
שילוח ברכות פסוקים ברכות וישועות
וזהו לזכות מכל ילדיו וילדותם שייך
בכבוד מלכות שמו ושיעורו ד' כל השמות
כלי לזכרון ולנשמות נשמות בן צלחה

מיכל דבורה
בת בת שבע רחל
לשידוך חנון מקור ונעמן

אליהו חיים
בן שבע רחל
שילוח ברכות וישועות וזהו לזכרון
מזכיר ומזכיר מכות וראות שמים
ורצון בישות.

עמרם חביב בן רחומה
לזכרון וישועות ברכות וישועות
נחם ונחמה

שאול בן רחל
שידוך לזכרון רחל מכות ומחלות בעשר
מכור ובריתות אחרות לעשרות ומכור

ברוך צבי ניסים
בן שושנה לאה
שילוח ברכות וישועות וזהו לזכרון
מזכיר ומזכיר מכות וראות שמים
ורצון בישות.

מרדכי בן רחל
לשידוך וישועות ברכות וישועות
אחרות פסוקים מכות ומחלות בעשר
ומנע כל שום חרפות וירידות
ושיבסר כבודו מכות מקור מכות

אשר אנשיל דוד
הלוי בן נילי
לשם ברכות וישועות וזהו לזכרון
מזכיר ומזכיר מכות וראות שמים
ורצון בישות.

Ne pas faire attention à ses responsabilités vis-à-vis du Cohen entraîne une personne à suspecter sa femme et il en vient à perdre deux éléments distincts (et c'est pourquoi le mot «folie» est répété): il ne s'enrichit pas et il finit par causer à sa femme de lui être interdite.

Quelle tristesse considérant qu'il s'est causé cela à lui-même en ne tenant pas compte du Cohen et en faisant tout son possible pour éviter de lui donner ce qui lui revenait réellement!

(Zera Chimchon, paragraphe 3)

La Terouma, porteuse de richesse

וְכָל תְּרוּמָה לְכָל קִדְשֵׁי בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ לַכֹּהֵן
לוֹ יִהְיֶה וְאִישׁ אֶת קִדְשֵׁי לוֹ יִהְיֶה אִישׁ אֲשֶׁר יִתֵּן לַכֹּהֵן
לוֹ יִהְיֶה.

Toute chose prélevée ou tout objet consacré offert par les enfants d'Israël au Cohen, lui appartiendra. Possesseur de choses saintes, elles lui appartiendront; dès qu'on l'a donnée au Cohen, elle est à lui. (Bamidbar 5:9-10)

En premier, le verset mentionne les mots «*lo yiyé*», littéralement «ce sera le sien», «lui appartiendra». Ensuite, le verset mentionne les mots «*lo yiyou*», «elles lui appartiendront».

Puis le verset retourne à sa formule d'origine, de nouveau «*lo yiyé*». Il semble qu'il existe des mots superflus et nous allons tenter de comprendre de quoi il retourne.

Le Rambam dans *Hilkhot Teroumot* (1:1) affirme que la Torah obligeait une personne à prélever la Terouma seulement en Erets Israël. Les prophètes ont institué cela même dans la terre de Chinor, puisqu'elle est proche de la terre d'Israël et que la majorité du Klal Israël y voyage.

Les premiers 'Hakhamim ont ajouté les terres de Mitsraïm (l'Égypte), Amon et Moav à la liste, puisqu'elles étaient localisées dans la périphérie d'Israël.

'Hazal nous enseignent que «celui qui donne au Cohen obtiendra— qu'obtiendra-t-il? Il aura beaucoup d'argent» (Brakhot 63a). Pourquoi? Parce qu'une personne qui donne les bonnes Teroumot est bénie de richesse et de sécurité financière.

La Torah nous explique que de donner ces trois T'roumot en dehors d'Israël (dans les terres étrangères) amènera la richesse à une personne en plus de la Brakha et la richesse de celui qui donne en Israël.

Ceci répond à notre question initiale, sur la répétition de «*lo yiyé*», puis «*lo yiyou*».

(Zera Chimchon, § 2)

מתוך ברכת והבטחת הרב המחבר
רבנו שמשון חיים נחמני זלה"ה
בבקשתו ותחינתו בהקדמת ספריו

למען אחי רעי ותלמידי ישאו את שמי על שפתם, ועל הטוב
יזכר שמי בפיהם אחר מותי, כאשר בעשר לשונות של תפילה
אני מחלה פניהם, ובעל הגמול ישלם במיטב חיי אירי ומזוני
טפי לגומלי חסדים טובים.

La bendición de Rabenu
Pasajes de bendición que aseguró el autor, Rabenu
Shimshon Jaím Najmani, zatzal, extraídos de su petición y
súplica en las introducciones de sus libros

"A mis queridos hermanos, compañeros y alumnos; eleven
mi nombre en sus labios, y, quizá, así será recordado mi
nombre en vuestras bocas después de mi muerte; esto es
lo que les ruego, con diez formas de plegaria. Y así, que
Aquel que es el Dueño de las recompensas les recompense
con vida buena, larga, y abundancia de sustento a ustedes,
los que hacen buenas acciones".

זרע שמשון

**לומדים
זרע שמשון**

**Donors to zera
shimshon And see
Salvation**

**02-80-80-500
347-496-5657**
http://www.zerashimshon.com

**הספר שמחולל פלאות.
אלפים נושעו בהבטחתו.**

Ce feuillet est écrit par Rav Amram Azoulay * 580624120 ע"ר **יוצא לאור ע"י זרע שמשון**
(auteur du livre Bnei Shimshon, drachotes commentées du Zera Shimshon, contact Bneishimshon@gmail.com)
et publié à l'aide de l'organisation mondiale du Zera Shimshon

Pour recevoir le feuillet, merci d'envoyer une demande au mail: zera277@gmail.com ou en téléchargeant sur le site zerashimshon.com
Contacts, Rav Israel Zylberberg 05271-66450 Rav Paskesz mbpaskesz@gmail.com 347-496-5657

ניתן להפקיד בבנק מרכזית (17)
סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון
כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Pour ceux qui souhaitent
dédier l'étude du feuillet pour l'élévation
de l'âme d'un proche

Merci de contacter
Israël: 05271-66-450
Etats-Unis: 347-496-5657



Pour contacter l'auteur de ce feuillet «français»: Bneishimshon@gmail.com